BOKMÅL

NOAS 1100. Eksamen høst 2022

Eksamen består av to deler. Begge deler må besvares og bestås. Fordel tiden omtrent likt mellom de to delene. Begge delene teller likt.

Del 1. Langsvarsoppgave: Analyse av innlærerspråk

Teksten nedenfor er skrevet av en eritreisk ungdomsskoleelev som har vært mellom ett til to år i Norge. Oppgitt førstespråk: tigrinja.

Beskriv og analyser språklige trekk som kan si noe om elevens innlærerspråk. Dette kan være syntaktiske trekk og/eller morfologiske trekk. Ikke glem å kommentere innholdet i teksten og det studenten får til.

Ta utgangspunkt i pensumlitteraturen på NOAS 1100 og baser analysen din på fremgangsmåter du har blitt kjent med gjennom studiet. Oppsummer og begrunn til sist hva du mener det vil være hensiktsmessig for innlæreren å jobbe videre med.

<u>Min drømm</u>

Jeg var glad i vintern ferie. Jeg kunne ikke gå ski.
men jeg har ineresant. vi tenkite å riese til Honfos.
vi hadde mått 15. menniskene. to norsk gutten resten
er Eritreisk vi hadde mått i gruland. vi hadde traf
etterpå rieste vi til honfos. fra oslo til hånfos 1.
time. Noen med bus noen med bil. Deretter kl. 9 alle
hadde gått på ski jeg likk å gå på ski. men det var kold
om natten vi fleiper og vitser til verandre. etter to
daget jeg har gått bra på ski. Jeg søvett samme med fire
gutten. vi laget mat. De to norsk guttene laget gått
suppe. Deretter gikk vi 5. km fra hønfoss vi trafte to
norsk jentene De forklarte oss om ski også de sa Dere
må forsikti ikke gått for Langt. Deretter gikk vi jeg og
NN til byen. Kjøpte kort sendet jeg til OO. PP og QQ kom

de hatt tatt bildet av oss. Noen også de hadde hatt
bilde av oss. Etter ferie daget tilbake til Oslo. Når
jeg hadde våkenet opp jeg trode at vært på vinterferie

Del 2. Kortsvarsoppgaver

Nedenfor finner du fire oppgaver. Du skal svare på <u>to</u> av dem. Du kan selv velge hvilke du vil svare på, men du <u>må</u> svare på <u>to</u> av oppgavene. <u>Husk</u> at du må trekke inn kunnskap fra pensumlitteraturen i besvarelsen.

1. Diskuter forholdet mellom språk og identitet(er) hos (flerspråklige) unge i dag.

2. «Når redaktørene av *Ord i bevegelse* ønsker en duell med de «andres» blikk, er det fordi de […] føler seg utenfor og fanget av det bildet som er skapt av dem i samfunnet», skriver Elisabeth Ellingsen i sin artikkel «Skjønnlitterære representasjoner av den Andre i et diskursanalytisk perspektiv». Gi eksempel fra norsk litteratur på hvordan minoriteter har blitt framstilt. Hva ligger i dette ønsket om «en duell med de «andres» blikk»?

3. Gjør rede for hva en flerspråklig pedagogikk er, og gi eksempler på mulige undervisningsopplegg som tar utgangspunkt i en flerspråklig pedagogikk. Diskuter eventuelle utfordringer med en flerspråklig pedagogikk.

4. Gjør rede for og diskuter hva som kjennetegner flerspråklig kompetanse og flerspråklig praksis.

Lykke til!

NYNORSK

NOAS 1100. Eksamen haust 2022

Eksamen består av to delar. Du må svare på og bestå begge delane. Fordel tida omtrent likt mellom dei to delane. Dei to delane tel likt.

Del 1. Langsvarsoppgåve: Analyse av innlærarspråk

Teksten nedanfor er skriven av ein eritreisk ungdomsskoleelev som har vore mellom eitt til to år i Noreg. Oppgitt førstespråk: tigrinja.

Beskriv og analyser språklege trekk som kan seie noko om innlærarspråket til eleven. Dette kan vere syntaktiske trekk og/eller morfologiske trekk. Ikkje gløym å kommentere innhaldet i teksten og kva studenten får til.

Ta utgangspunkt i pensumlitteraturen på NOAS 1100 og baser analysen din på framgangsmåtar du har blitt kjend med gjennom studiet. Samanfatt og grunngje til sist kva du meiner det vil vere formålstenleg for innlæraren å jobbe vidare med.

Min drømm

Jeg var glad i vintern ferie. Jeg kunne ikke gå ski.
men jeg har ineresant. vi tenkite å riese til Honfos.
vi hadde mått 15. menniskene. to norsk gutten resten
er Eritreisk vi hadde mått i gruland. vi hadde traf
etterpå rieste vi til honfos. fra oslo til hånfos 1.
time. Noen med bus noen med bil. Deretter kl. 9 alle
hadde gått på ski jeg likk å gå på ski. men det var kold
om natten vi fleiper og vitser til verandre. etter to
daget jeg har gått bra på ski. Jeg søvett samme med fire
gutten. vi laget mat. De to norsk guttene laget gått
suppe. Deretter gikk vi 5. km fra hønfoss vi trafte to
norsk jentene De forklarte oss om ski også de sa Dere
må forsikti ikke gått for Langt. Deretter gikk vi jeg og
NN til byen. Kjøpte kort sendet jeg til OO. PP og QQ kom
de hatt tatt bildet av oss. Noen også de hadde hatt

bilde av oss. Etter ferie daget tilbake til Oslo. Når
jeg hadde våkenet opp jeg trode at vært på vinterferie

Del 2. Kortsvarsoppgåver

Nedanfor finn du fire oppgåver. Du kan sjølv velje kva for oppgåver du vil svare på, men du må svare på to av dei. Husk at du må trekkje inn kunnskap frå pensumlitteraturen i svara dine.

1. Diskuter forholdet mellom språk og identitet(ar) hos (fleirspråklege) unge i dag.

2. «Når redaktørene av *Ord i bevegelse* ønsker en duell med de «andres» blikk, er det fordi de […] føler seg utenfor og fanget av det bildet som er skapt av dem i samfunnet», skriv Elisabeth Ellingsen i sin artikkel «Skjønnlitterære representasjoner av den Andre i et diskursanalytisk perspektiv». Gje døme frå norsk litteratur på korleis minoritetar har vorte framstilt. Kva ligg i dette ynsket om «en duell med de «andres» blikk»?

3. Gjer greie for kva ein fleirspråkleg pedagogikk er, og gje døme på moglege undervisningsopplegg som tar utgangspunkt i en fleirspråkleg pedagogikk. Diskuter moglege utfordringar med ein fleirspråkleg pedagogikk.

4. Gjer greie for og diskuter kva som kjenneteiknar fleirspråkleg kompetanse og fleirspråkleg praksis.

Lykke til!